

i Vazstenom tw hundradha mark swænzska pæninge Stokholms mint, for hulka tw hundradha mark iak thy fornæmpdo klostre bitalar oc til æuærdhelica ægho oplatir thæssin min gooz oc æghor, som hær æpter næmpnas: først i Mothala aa en quærna ström oc eet ala fiske ther nær liggiande, i Mothala sokn i Aska hærಿದೆ; item allan min ægholut i Hwalenom ok i thy fiskerino, som ther vm kring liggir, i Jælmen liggiande; item fyra örtogher land iordh i Lædhernæs i Gøtelunda sokn oc tw örtogha landiordh i Golhamar i samo sokn i Nærikke liggiande. Framledhis kænneis iak meth thæsso sama mino opno brefwe haua stadhfæst thy forscrefno klostre i Vazstenom allan min æghodel oc ræthet, som mik til rætto bør haua til thet gozit, som kallas Hæsleby, i Aska hærಿದೆ liggiande, hulkit vælborin man Boo Jonson, Gudh hans siæl haue, meth enne iomfru til Vazstena klostre ingaff, ok ther meth stadhfæster iak oc oplater klostreno thæssin tw æpterscrefno gooz, swa som ær en gardh i Wreta i Grænna sokn i Vista hærಿದೆ ok en gardh i Anundstadha i Kind i Østergötlande, meth allom thera tillaghom. Thæssin forscrefno gooz oc æghor, al oc hwart thera vm sik, afhændir iak mik oc allom minom arfwom oc æpterkomandom, meth husom, akrom oc ængiom, skoghom ok fiskevatnom, i vato ok i thërro, ængo vndantakno thy thæssom gozom nu tilhøre ælla af aldir tilhørt hawer, ok tileghnar jak thøm meth allom ræt æpter thænna dagh thy forscrefno klostreno til æuærdhelica ægho, vndantakno ensampno Lædhernæs, hulkit iak vil for minna nytto ok gangna skuld bruka oc behalda i mina lifdagh, ok æpter min dødh skal thet ohindrat vndir klostrit blifwa til æuærdhelica ægho, vtan gensæghn alla minna ærfwingia. Ok gifwir iak hærizhöfðhingomen i thøm hærಿದೆhom, som thæsso forscrefno gooz oc æghor i liggia, fulla makt thøm fastfara oc stadhfæsta æpter thy Swerikis lagh wtuisa. Til mere visso oc beuaring later iak mit incighle viterlica koma før thætta breff ok bedhis jak til vitnisbyrdh oc stadhfæstilse vælborins manz incighle herra Karl Magnussons riddara, minna kæro modher fru Katerina Glysingxdotters ok minna kæro hustru Ingeborgha Johansdotters. Scriptum Vazstenis, anno Domini millesimo quadringentesimo decimo, die beati Botolphi abbatis.

På fränsidan: Her Gotzscalk Bæinctzson. En ström oc fischen i Motala. Hæsleby, Hwalen, Jædhernæs, Golhamar, Wreta, Ascha hered, Nærícia, Smaland. Item Anunstadha i Kind.

Sigillen: N. 1. Tillbakaseende ulf, i sköld under hjelm, med omskr.: s. GOTS . . . . . MILIT; N. 2. Se N. 475,1; N. 3. Ett svinhufvud, (P) med omskr.: KA . . . . ; N. 4. Tre otydliga figurer med omskr.: s. INGEB . . . . .

Brefvet sammanhänger med ett af hærådshöfðingen i Aska hærಿದೆ, Peter Laurensso den 5 Dec. 1441 utfärdadt fastebref å qvarnströmen och fisket i Motala.

1316.

1410 d. 19 Juni.

Vederslöf.

Märta Gunnolfsdötter i Vederslöf, enka efter riddaren Erlend Knutsson gifver nunneklostret i Kalmar sina andelar i Olofsböle, i Ljungby socken, och i Förlösa i Möre, mot vilkor att hon under sin lifstid skulle årligen erhålla penningar, motsvarande gårdarnes afkastning.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Alla them thetta mit nærwarande opna breff see, høre ællir læsa, swa them æfftir koma, som the nw æro, helsar iach Mæritta Gunnolffsdottir i Widherslöff,

enchia æfttir her Erlend Knutzsson riddara, Gudh hans siel nadhe, æwerdhelicha meth Gudhi sielwm, och gør iach witerlicht och oppenbart allom mannom thet iach, æfter Gudz radhe och minna nesta frenda och wina, hauer wnt och giuith til sústra kloster och conwent widh Kalmarna alt thet iach æghir i Olaffsbøle i Lyongby sochn och i Forløsom i Møre, meth hws, jordh, tomtom, aker, æng, skoghom och fischewatnom, qwernastadhom och strømom och meth allo thy ther til hørir och til hørt hauer aff aldir, i wato och thorro, innan gerdhum och wtan, for mins kæra fornempda herra siel, for mina siel och for beggias wara foreldra och wara barna och æfftekomande siæla, swa thet fornempda priorschan och conwent scola thenne gozin nw ginstan anama och them i wario haua, til ath them nœtia och aff them vpbæra affrath och alla andra nyttochet, alloledhis som iach och mine foreldra them aat och hafft hawm til thenne daghin, tho meth swa forordhom ath priorschan och fornempda conuentith scola hwart aar antwardha mich Mærितto Gunnolffsdottir fornempde redhelicha swa manga pænninga, som rætta affradhit til sigher, thet aff gozomen wt gaar arlicha swa lenge iach liuer, wtan swa konde henda thet iach gaue nakat klosterbarn in i thet sama klostrith, tha scal iach æfttir then daghin enchte wpbæra aff affratzpenningomen. I swa mato affhendir iach thenne gozin mich och minom arffwm och til eghnar them fornempda sústra klostre och conwente widh Kalmarna til æwerdheliche ægho. Konne och swa henda ath nakar æfter min dødth, man æller qwinna, arffue ællir annar, wilde klanda æller atala thenne gozin meth laghom i nakre handa mato a arffs æller gelda wegna, tha forbiudher iach Mæritta Gunnolffsdottir fornempda hardhelicha hwariom manne dom hauende a kunungx ællir laghmantz wegna, ath døma thenne gozin fra fornempda klostre, widh thera siel, och maalsighiandom samuledh. Til mere wissan forwaring och stadhfestilse thessa gauonna hawer jach Mæritta Gunnolffsdottir fornempda witerlicha lætith hengia mit incighle for thetta breffwith och hawer iach bidhit hedherlicha welborna mæn her Aka Laxman, riddara, Birgher Trulla och Beynt Dansson, swena, ath the hengen thera incighle for thetta breffuith meth mino til tyghe. Datum et actum in curia mea Widhersløff, anno Domini m<sup>o</sup> cd<sup>o</sup> decimo, die beatorum martirum Geruasii et Prothasii.

Sigillen: N. 1. Otydligt, med omskr.: s. MARG....; N. 2. En swan i sköld under hjelm, med omskr.: s. AKONIS LAXMAN; N. 3. Se N. 200, 2; N. 4. En båt i sköld under hjelm, med omskr.: s. BEYNT DANSON.

1317.

1410 d. 19 Juni.

Upsala.

Knut Eskilsson i Ledinge i Knifsta socken säljer till Benkt Haquonsson, kanik i Upsala och kyrkoherre i Näs, å Upsala domkyrkas vägnar, jord i Hemsta i Boglösa socken, Trögds härad.

Orig. på perg. i Sv. Riksark.

Meth thesso mino øpno breffwe kænнис iak Knuth Æskilson i Lidhunge i Knipsta sokn oppenbarlika meth beradhno modhe ok godhom vilia ok vina ok frendra radhe salth haffwa hædirlikom manne herra Benckte Haquonsoni, kanike i Vpsalum ok kirkioherra i Nes sokn vidher Enecøpungth, nio ørislandh jordh i